

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 November 2010
Russian
Original: Spanish

Шестидесят пятая сессия

Пункт 81 повестки дня

**Рассмотрение вопроса о предотвращении
трансграничного вреда от опасных видов деятельности
и распределении убытков в случае такого вреда****Доклад Шестого комитета**

Докладчик: г-жа Гленна **Кабельо** де **Дабоин** (Боливарианская Республика Венесуэла)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда», был включен в предварительную повестку дня шестидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 62/68 от 6 декабря 2007 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его в Шестой комитет.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 17-м и 27-м заседаниях 21 октября и 5 ноября 2010 года. Мнения представителей, выступивших во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/65/SR.17 и 27).
4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Генерального секретаря (A/65/184 и Add.1).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/65/L.13

5. На 27-м заседании 5 ноября представитель Республики Корея, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение текст проекта резолюции, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных



видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда» (A/C.6/65/L.13).

6. На этом же заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/65/L.13 без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Шестого комитета

7. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/82 от 12 декабря 2001 года, 61/36 от 4 декабря 2006 года, в приложении к которой содержится текст принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности, и 62/68 от 6 декабря 2007 года, в приложении к которой содержится текст статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности,

подчеркивая непреходящее значение кодификации и прогрессивного развития международного права, о которых говорится в пункте 1(а) статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что вопросы предотвращения трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределения убытков в случае такого вреда имеют огромное значение в отношениях между государствами,

принимая во внимание мнения и замечания, высказанные в Шестом комитете на предыдущих и нынешней сессиях Генеральной Ассамблеи¹,

1. *вновь обращает внимание* правительств на статьи о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности, текст которых содержится в приложении к резолюции 62/68 Генеральной Ассамблеи, без ущерба для каких-либо будущих решений, как это рекомендовано Комиссией международного права в отношении этих статей;

2. *вновь обращает также внимание* правительств на принципы, касающиеся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности, текст которых содержится в приложении к резолюции 61/36 Генеральной Ассамблеи, без ущерба для каких-либо будущих решений, как это рекомендовано Комиссией в отношении этих принципов;

3. *предлагает* правительствам представить дальнейшие замечания по поводу каких-либо будущих мер, особенно в отношении формы соответствующих статей и принципов, с учетом рекомендаций, сделанных Комиссией в этой связи, в том числе в отношении разработки конвенции на основе проектов статей, а также какой-либо практики, связанной с применением статей и принципов;

¹ Комментарии и замечания правительств см. также в докладе Генерального секретаря (A/65/184 и Add.1).

4. *просит* Генерального секретаря представить подборку решений международных судов, трибуналов и других органов, содержащих ссылки на эти статьи и принципы;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда».
